

Translation Committee for the Congo-Swahili the Lingala Bible, 1954-71.
New Testament, 1944-49, and co-translator of

FRED STAINTHORPE *Minister, Wednesbury, West Midlands, and a BMS missionary in Zaire (1955-60)*

The author and editors are grateful to Mrs Susan Mills, Librarian, Angus Library, Regent's Park College, Oxford, for much help with the notes to the above article, and for the information on the Carrington Archive overleaf.

NOTE ON THE CARRINGTON ARCHIVE IN THE ANGUS LIBRARY

There is a large quantity of material in the Angus Library written by John Carrington and collected by him. This would repay extensive research. The papers which were deposited with the BMS after his death and not long before the decision to deposit the BMS Archives with the Angus Library fill nine large archive boxes. They include his linguistic work with Malcolm Guthrie on Lingala, his Lokele work, and other notes on African languages (which greatly excited a Zairean research student recently), his botany research papers, papers connected with his PhD research on 'Timber utilization by Upper Zairean craftsmen', other papers and notes on ethnobotany, ethnology and related subjects, his prayer letters and other correspondence, Yakusu papers and other miscellaneous papers, including some by other people. This material has been roughly sorted and very loosely listed, but awaits a detailed catalogue.

A few years later the Angus Librarian was able to visit Mrs Nora Carrington and arrange for the remainder of her late husband's research materials also to be deposited in the Angus Library, including the timber and botanical samples used in his 'Timber utilization' study and a finished bound copy of that thesis, reel-to-reel tapes and 78 rpm records of African languages, with slips of paper used in his work towards various linguistic dictionaries, notebooks of his talks and sermons, his appointments diaries, scrapbooks of cuttings, photographs and church account books from Zaire. This material has not yet been listed in so much detail as the other, and there has been a question as to whether the wood samples and botanical slides and the language tapes and records would be better placed elsewhere, with the understanding that they all form part of the Carrington archive. Finally, there is a large collection of Carrington's books, which were donated to Regent's Park College after his death, plus another box of his African books which came from Mrs Carrington with the latest deposit of material. None of these books has yet been catalogues.

All in all, this material would provide a worthwhile research project for anyone also interested in any of the multifarious fields in which John Carrington was so actively involved.